



## Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

**Carrera:** Licenciatura en Lingüística

**Unidad curricular:** Taller de investigación “Historia y presente del paisaje lingüístico y la migración en Montevideo”

**Área Temática:** D Prácticas integradoras

académico-profesionales

**Semestre:** Impar

La unidad curricular corresponde al primer semestre de la carrera según trayectoria sugerida por el plan de estudios: **NO**

	<b>Cargo</b>	<b>Nombre</b>	<b>Departamento/Sección</b>
<b>Responsable del curso</b>	Prof. Tit.	Magdalena Coll	Departamento de Estudios Sociales del Lenguaje
<b>Encargado del curso</b>	Prof. Tit.	Magdalena Coll	Departamento de Estudios Sociales del Lenguaje
<b>Otros participantes del curso</b>			

**El total de Créditos corresponde a:**

<b>Carga horaria presencial</b>	<b>32 horas</b>
<b>Trabajos domiciliarios</b>	<b>SI</b>
<b>Plataforma EVA</b>	<b>SI (6 horas)</b>
<b>Trabajos de campo</b>	<b>SI (26 horas)</b>
<b>Monografía</b>	<b>NO</b>
<b>Otros (describir)</b>	
<b>TOTAL DE CRÉDITOS</b>	<b>8</b>

<b>Permite exoneración</b>	<b>SI</b>
----------------------------	-----------

**Propuesta metodológica del curso:**

<b>Práctico – asistencia obligatoria</b>	<b>SI</b>
--	-----------

<b>Unidad curricular ofertada como electiva para otros servicios universitarios</b>	<b>NO</b>	<b>NO CORRESPONDE</b>
---	-----------	-----------------------

### **Forma de evaluación y Modalidad:**

La modalidad del curso es presencial y, por ser una unidad curricular práctica y en cumplimiento del art. 6 del Reglamento de Estudios de Grado de la FHCE, es obligatoria la asistencia al 75% de las clases efectivamente dictadas.

La evaluación consistirá en 2 actividades prácticas, una de carácter más histórico y la otra de carácter sincrónico, vinculadas al paisaje lingüístico de Montevideo.

En consonancia con las modificaciones transitorias de los artículos 7 y 8 del mencionado reglamento, este es un curso que permite la aprobación por exoneración, es decir, si el o la estudiante alcanzare una calificación mínima de aceptable y no menos de aceptable en cada una de las dos tareas, aprobará el curso sin tener que rendir una evaluación final.

Si el o la estudiante no alcanzare una calificación mínima de aceptable y no obtuviere una calificación menor a insuficiente en ninguna de las dos tareas, ganará el derecho a rendir una evaluación final.

El o la estudiante tiene asimismo el derecho a recuperar una única actividad de evaluación con calificación menor a aceptable a fin de obtener el derecho a rendir examen o exonerar la unidad curricular.

Téngase en cuenta que, a partir de enero de 2025, entra en vigencia la nueva escala de calificaciones para las carreras de grado de la Universidad de la República que contiene cuatro niveles de Aprobación y dos niveles de Reprobación.

#### **APROBACIÓN:**

**EXCELENTE.** El rendimiento demuestra conocimientos profundos y altas capacidades.

**MUY BUENO.** El rendimiento da cuenta de un aprendizaje sólido con varios aspectos destacados.

**BUENO.** El rendimiento demuestra un aprendizaje adecuado a los objetivos generales de formación con aspectos que superan el mínimo de suficiencia.

**ACEPTABLE.** El rendimiento alcanza el criterio mínimo de suficiencia.

#### **REPROBACIÓN:**

**INSUFICIENTE.** El rendimiento no alcanza el criterio mínimo de suficiencia y se requiere profundizar aprendizajes sustantivos.

**MUY INSUFICIENTE.** El rendimiento es muy bajo o nulo

### **Conocimientos previos requeridos/recomendables (si corresponde):**

Se recomienda haber aprobado el curso de Lingüística Histórica y/o de Sociolingüística.

## Objetivos:

- Familiarizar a los y las estudiantes con la metodología que atiende el paisaje lingüístico, en el marco de una lingüística que se centra en la relación lengua-historia-migración.
- Comparar este abordaje con otras miradas teóricas y metodológicas que abordan el estudio del contacto de lenguas desde una perspectiva diacrónica y sincrónica, pero que usan otras fuentes de investigación.
- Profundizar en el concepto de lingüística de migración, esto es, en el estudio de los fenómenos sociolingüísticos y sociológicos que se originan en los procesos migratorios.

## Contenidos:

- El concepto de paisaje lingüístico y su aplicación a la lingüística de migración.
- La app. *lingscape* (<https://lingscape.uni.lu/>): ventajas y desventajas para su uso en el estudio del paisaje lingüístico de la ciudad de Montevideo, en sincronía y en diacronía.
- Otras fuentes de investigación que abordan la situación sociolingüística de las personas migrantes que han llegado a Montevideo desde Europa a fines del siglo XIX y principios del XX y de las personas migrantes, provenientes de zonas hispanohablantes, que llegan en la actualidad a nuestra capital.
- La migración en la historia y el presente de nuestro país.

## Bibliografía básica: (incluir únicamente diez entradas)

El resto de la bibliografía se indicará en clase.

1. AA.VV. 1994. Presencia Italiana en la Cultura Uruguaya, Centro de Estudios italianos, Montevideo, Universidad de la República.
2. Ben-Rafael, E., Amara, M.H. & Trumper-Hecht, N. 2006. Linguistic landscape as symbolic construction of the public space: The case of Israel. In *Linguistic Landscape: A New Approach to Multilingualism*, D. Gorter (ed.), 7–30. Clevedon: Multilingual Matters.
3. Castillo Lluch, Mónica y Daniel Sáez Rivera. 2011. “Introducción al paisaje lingüístico de Madrid”. *Lengua y migración / Language and Migration*, 3(1),73-88.
4. Félez Vicente, M. 2017. “El paisaje lingüístico de Zaragoza a través de los barrios de La Magdalena y El Gancho”. *Archivo de Filología Aragonesa*, 73, 203-233.
5. Hipperdinger, Yolanda. 2018. “Coexistencia interlingüística en un paisaje lingüístico urbano. Español y otras lenguas en denominaciones comerciales de Bahía Blanca (Argentina)”. *Itinerarios*, 27, 193-216.
6. Hipperdinger, Yolanda. 2020. “Sobre lenguas ausentes: el paisaje lingüístico como indicador imperfecto. Indagaciones diacrónicas sobre el paisaje lingüístico de Bahía Blanca (Argentina)”. *Actas del Primer Congreso Internacional de Ciencias Humanas “Humanidades entre pasado y futuro”*. San Martín, Argentina: Universidad Nacional de San Martín.

7. Landry, Rodrigue; Bourhis, Richard. 1997. Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality. An Empirical Study. *Journal of Language and Social Psychology* 16(1), 23-49.
8. Moreno Fernández, Francisco. 2009. Integración sociolingüística en contextos de inmigración: marco epistemológico para su estudio en España. *Lengua y migración*: 1:1, 121-156.
9. Turcatti, Dante (dir.). 2013. *La prensa de la inmigración europea en Uruguay (1860-1960)*. Montevideo: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad de la República.
10. Zangla, Alicia. 2023. "Mantenimiento y cambio de lengua en Punta Alta: estudio diacrónico del paisaje lingüístico". Ponencia presentada en el XVIII Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos, mayo 2023. General Roca, Argentina: Universidad Nacional de Comahue.

**Año 2025**